ICS 13.040.40, 65.040.20

VDI-RICHTLINIEN

Juli 2020
July 2020

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

Emissionsminderung
Schlachtbetriebe

Emission control
Slaughterhouses

VDI 2596

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Frühere Ausgaben: 02.09; 02.19, Entwurf, deutsch
Former editions: 02/09; 02/19, Draft, in German only

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved (a) © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2020

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

BESTÄTIGT
VDI
zuletzt
2025

Inhalt Seite

Vorbemerkung 2
Einleitung 2
1 Anwendungsbereich 5
2 Normative Verweise 5
3 Begriffe 5
4 Rechtliche Rahmenbedingungen 9
5 Technik 15
5.1 Rinder- und Schweineschlachtbetriebe 15
5.2 Geflügelschlachtbetriebe 32
5.3 Sonstige technische Aggregate/Anlagen . . 39
6 Emissionsquellen 40
6.1 Gerüche 40
6.2 Lärm oder Schallemissionen 43
6.3 Bioaerosole 45
7 Maßnahmen zur Vermeidung, Verminderung und zum Ableiten der Emissionen 47
7.1 Organisation und Verfahrenstechnik 47
7.2 Verfahren der Abgasreinigung 54
7.3 Ableitung der Abgase 62
7.4 Minderung von Bioaerosolen 62
8 Beschränkung der Immissionen und Reduzierung der Emissionen 63
8.1 Allgemeines 63
8.2 Geruch 63
8.3 Lärm 65

Contents Page

Preliminary note 2
Introduction 2
1 Scope 5
2 Normative references 5
3 Terms and definitions 5
4 Legal framework 9
5 Technology 15
5.1 Cattle and pig slaughterhouses 15
5.2 Poultry slaughterhouses 32
5.3 Ancillary systems 39
6 Emission sources 40
6.1 Odours 40
6.2 Noise or sound emissions 43
6.3 Bioaerosols 45
7 Measures for the prevention, reduction, and discharge of emissions 47
7.1 Organisational and engineering measures . . . 47
7.2 Exhaust gas treatment techniques 54
7.3 Exhaust gas discharge 62
7.4 Control of bioaerosol emissions 62
8 Limitation of ambient air impacts and emission control 63
8.1 General 63
8.2 Odour 63
8.3 Noise 65

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted

VDI/DIN-Kommision Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss

Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 3, Emissionsminderung II

Alle Rechte vorbehalten © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2020

Inhalt Seite

9 Auswirkungen auf andere Umweltmedien und deren Minderungsmöglichkeiten 68
9.1 Allgemeines 68
9.2 Einsatz von Wasser 68
9.3 Abwasser 69
9.4 Verwertung der anfallenden tierischen Nebenprodukte. 69
9.5 Abfälle nach Kreislaufwirtschafts-gesetz (KrWG) 69
9.6 Verringerung des Einsatzes von Betriebs- und Hilfsmitteln 69

10 Energieeffizienz/Energiemanagement 72
10.1 Allgemeines 72
10.2 Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz. 74
10.3 Energiemanagementsysteme (EnMS) . . 74
10.4 Beispiele für Maßnahmen zur Verringerung des Energieverbrauchs und Steigerung der Energieeffizienz . . . 78

11 Messen der Emissionen und Immissionen . . 87
11.1 Messen der Emissionen 87
11.2 Messen der Immissionen 89

Anhang Konkrete Ausführungsbeispiele von Schlachtstraßen 90
Schrifttum 93
Benennungsindex englisch – deutsch 96

Contents Page

9 Impacts on other environmental media and control measures 68
9.1 General 68
9.2 Water use 68
9.3 Waste water. 69
9.4 Utilisation of animal by-products 69
9.5 Wastes subject to the KrWG 69
9.6 Reducing auxiliary media usage 69

10 Energy efficiency/energy management 72
10.1 General 72
10.2 Energy efficiency improvement measures 74
10.3 Energy management systems (EnMS). . . . 74
10.4 Examples of measures to minimise energy use and improve energy efficiency 78

11 Emission and ambient air measurements . . . 87
11.1 Emission measurements 87
11.2 Ambient air measurements 89

Annex Examples of typical slaughter line configurations. 90
Bibliography 93
Term index English – German 96